

Кравчук Юлия Сергеевна
Московский государственный институт международных отношений (университет)
г. Москва, Российская Федерация
yuliaskravchuk@gmail.com

К вопросу о составе юридической терминологии: *недвижимость / realty* в английском и русском языках

Аннотация

Статья посвящена исследованию ключевых юридических терминов, их роли в составе юридической терминологии *недвижимость / realty* в русском и английском языках. Цель статьи – установить, каким образом наполнена рассматриваемая терминология, какие юридические термины её составляют. В статье исследуются теоретические положения затрагиваемого вопроса, описывается основной состав юридических терминов терминологии *недвижимость / realty*, с отличительными особенностями их значений и способов образования. Проведённый анализ материалов юридических лексикографических источников, а также специальной юридической литературы в двух языках позволил установить, что в русском языке терминология *недвижимость* формируется на основе понимания явления недвижимости как объекта материального мира, в английском же языке *realty*, помимо объекта, и даже в большей степени, включает права на недвижимость. Создавая соответствующие микрополя, юридические термины в русском языке номинируют виды объектов, в английском языке представляют различные формы прав на объекты. Юридическая терминология, включая консубстанциональные термины, преимущественно наполнена терминами узкоспециальными, в основном полилексемными (с важной функцией атрибутивных компонентов), способными сосуществовать с базовым термином, а в некоторых случаях вытеснять его из рассматриваемой терминологии.

Ключевые слова: терминология, термин, юридический термин, полилексемный термин.

© Кравчук Ю. С. 2021

Для цитирования: Кравчук Ю. С. К вопросу о составе юридической терминологии *недвижимость / realty* в английском и русском языках // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2021. Вып. 7, № 1. С. 96–103. doi: 10.22250/2410-7190_2021_7_1_96_103.